

༄༅། །རྩ་བའི་སྤྲ་མ་ལ་གསོལ་འདེབས་སྒྲོ་ཀ་གཅིག

A Supplication to the Root Guru in a Single Verse

Jamyang Khyentse Wangpo



KHYENTSE VISION
PROJECT

rtsa ba'i bla ma la gsol 'debs sh+lo ka gcig

B216

Kabum, vol. 1 (ka), 492.1–492.2, Dzongsar 2014.

This translation was completed by Shey Rigel under the patronage of Khyentse Foundation and the supervision of Khyentse Vision Project.

First Published 2023

Version 1

Generated from KVP's reading room on 17-Sep-2026

Khyentse Vision Project: Translating the Works of
Jamyang Khyentse Wangpo

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)
International License.

CONTENTS

TRANSLATOR'S INTRODUCTION	1
A SUPPLICATION TO THE ROOT GURU IN A SINGLE VERSE	3
BIBLIOGRAPHY	5
GLOSSARY	7

TRANSLATOR'S INTRODUCTION

This single quatrain of supplication to the guru comprises one of a number of devotional supplications contained within the first volume of the Khyentse Kabum. Elegant and spare, it invites the disciple to invoke the guru's blessings with profound yearning and devotion.

རྩ་བའི་སྤྲོ་མ་ལ་གསོལ་འདེབས་སྟོ་ཀ་གཅིག

A Supplication to the Root Guru in a Single Verse

སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་རིན་ཆེན་སྤྲོ་མ་ལ།

kyabné kün dü drin chen lama la

Guru of the deepest kindness, embodying all sources of refuge,

མི་ཁྱེད་གདུང་ལུགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

mi khyé dungshuk dragpö sölwa deb

With unwavering and fervent longing, I supplicate you—

འདི་ཕྱི་བར་དོ་ཀྱན་རུ་སྤྲུགས་རྗེས་གཟིགས།

di chi bardo kuntu tugjé zik

Throughout this life, future lives, and the states in-between, look upon me with
compassion,

བསམ་སྦྱར་ཚུལ་བཞིན་འབྲུག་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།

samjor chözhin drubpar jin gyi lob

And bless me that both thought and deed fall in harmony with the Dharma.

BIBLIOGRAPHY

- Jamyang Khyentse Wangpo. *rtsa ba'i bla ma la gsol 'debs sh+lo ka gcig*. In *mkhyen brtse'i dbang po'i bka' 'bum*, vol. 1, 8b. Dzongsar: rdzong sar dgon pa'i par khang, 1919.
- Jamyang Khyentse Wangpo. *rtsa ba'i bla ma la gsol 'debs sh+lo ka gcig*. In *mkhyen brtse'i dbang po'i bka' 'bum*, vol. 1, 490. Gangtok: Gonpo Tseten, 1977–1980.
- Jamyang Khyentse Wangpo. *rtsa ba'i bla ma la gsol 'debs sh+lo ka gcig*. In *mkhyen brtse'i dbang po'i bka' 'bum*, vol. 1, 492. Dzongsar: rdzong sar blo gros phun tshogs, 2014.

GLOSSARY

verse

ཚིགས་སུ་བཅད་པ། • *tsbig̃s su bcad pa* • śloka

A śloka generally refers to a metrical four-line stanza. In prose, it can refer to a unit of thirty-two syllables.